



Into enhle kunazo zonke

MELISSA FAGAN LAUREN NEL STEFANIA ORIGGI



Into enhle kunazo zonke

Le ncwadi ngeka







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Into enhle kunazo zonke

Illustrated by Lauren Nel

Written by Melissa Fagan

Designed by Stefania Origgi

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-928442-04-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

The book cover features a central white cloud-like shape containing the title. The background is a textured brownish-gold color. Scattered around the central shape are various objects: a yellow book with a red bookmark, a brown leaf, a grey stick, several colorful buttons (red, yellow, blue, green), a grey rock, a pile of red soda cans, and a small illustration of a boy in a yellow cap and blue shirt crouching. The title 'Into enhle kunazo zonke' is written in a bold, black, sans-serif font.

Into enhle kunazo zonke

MELISSA FAGAN LAUREN NEL STEFANIA ORIGGI



UMuzi uyathanda ukwakha izinto.
Iphupho lakhe ukwakha into enhle
kunazo zonke.

Ngelinye ilanga wake wak izi
akhe umpheme.




Kodwa wawungeyona
into enhle kunazo zonke.



Zolo lokhu wakha
ibhuloho lezilwane.

Lalilihle, kodwa hhayi kunazo
zonke izinto.



A child wearing a yellow cap and a red backpack is standing in a doorway, reaching out to open a door. The room is dimly lit, with a bed and a nightstand visible in the background. A bright beam of light from the doorway illuminates the floor and a wooden crate filled with toys in the foreground.

Namuhla uMuzi
uzovakashela
uGogo.

Udangele. Ngaphandle
kwamathoyizi akhe,
uzoyakha kanjani into
enhle kunazo zonke?



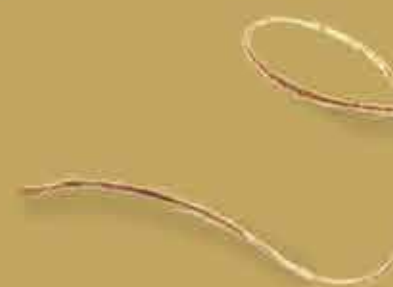
Esitobhini sebhasi, uMuzi umangele.
Ubona izinto ezibomvu neziluhlaza
okwesibhakabhaka. Izinto ezincane
nezinto ezinkulu. Izinto ezintsha
nezinto ezindala.

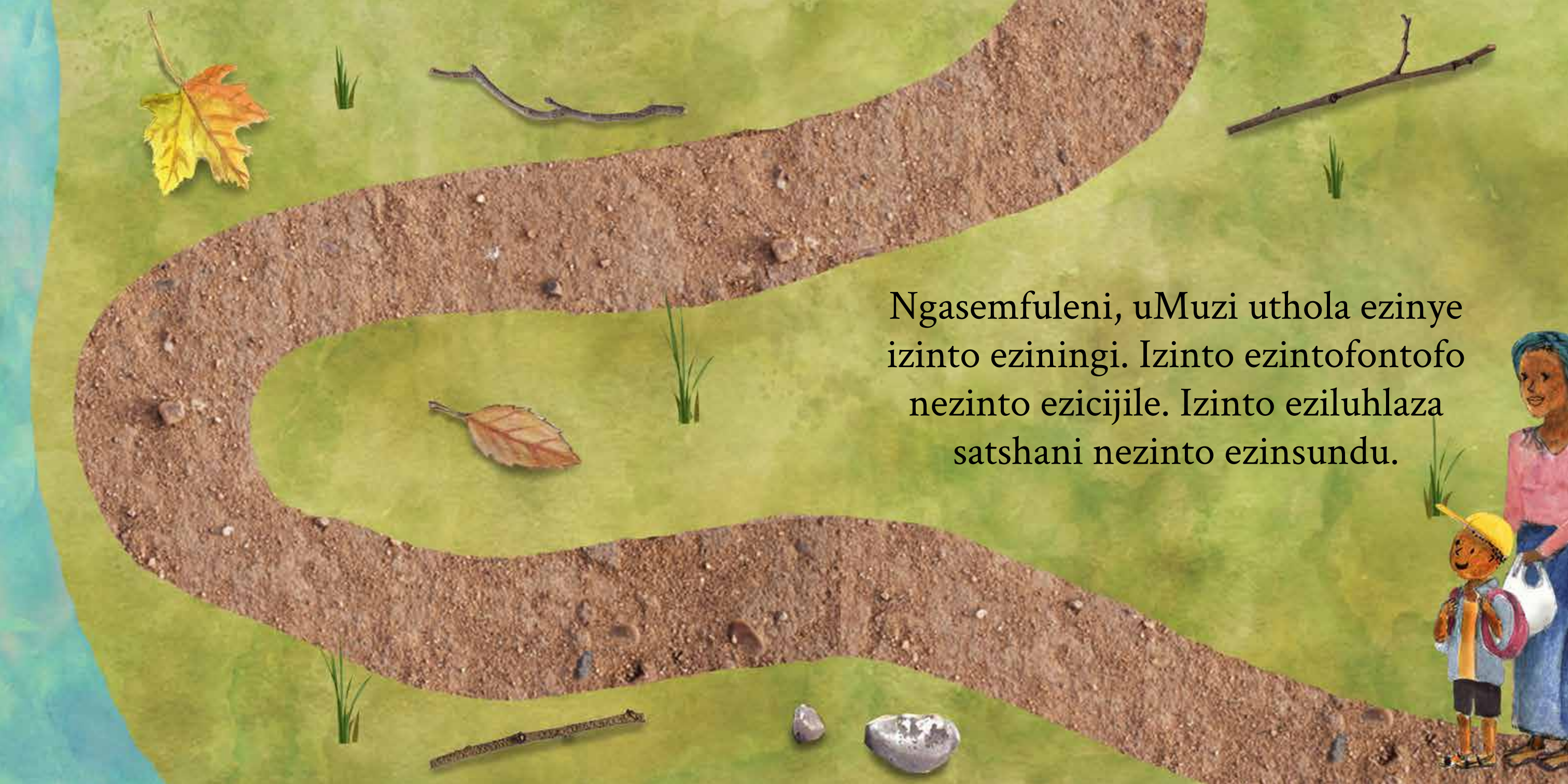




UMuzi ufikelwa umbono omusha
wokwakha into enhle kunazo zonke.

Emgwaqweni obheke kwaGogo,
uMuzi uthola izinto eziningi.
Izinto ezinde nezimfishane.
Izinto eziyindingilizi nezinto
eziyisikwele.





Ngasemfuleni, uMuzi uthola ezinye izinto eziningi. Izinto ezintofontofo nezinto ezicijile. Izinto eziluhlaza satshani nezinto ezinsundu.



“Buka, Muzi! Silapha.”



Ngenkathi uGogo ephakela izihambi ezilambile, uMuzi uyakha.





“Buka, Gogo, ngikwakhele
indlu entsha.”

“Awu kodwa, Muzi,” kuhleka uGogo.

“Lena yinto enhle kunazo zonke!”



“Gogo, Gogo!” kusho uMuzi.

“Umhlaba ugcwele amathoyizi. Buka
nje izinto engikwazi ukuzakha.”



